

III. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2004 R.

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	

POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY — stan w dniu 31 XII
AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION — as of 31 XII

Powierzchnia w km ²	312685	19948	6,4	<i>Area in km²</i>
Powiaty ziemskie	314	26	8,3	<i>Powiats</i>
Miasta na prawach powiatu	65	3	4,6	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy	2478	169	6,8	<i>Gminas</i>
Miasta	886	90	10,2	<i>Towns</i>
Miejscowości wiejskie	53019	2557	4,8	<i>Rural localities</i>
Sołectwa	40328	2295	5,7	<i>Village administrator's offices</i>

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA
ENVIRONMENTAL PROTECTION

Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				<i>Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:</i>
pyłowych	123,2	8,6	7,0	<i>particulates</i>
gazowych	213613,8	16650,5	7,8	<i>gases</i>
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	2875	199	6,9	<i>Municipal waste water treatment plants^a (as of 31 XII)</i>
w tym: biologiczne	2080	141	6,8	<i>of which: biological</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów	689	57	8,3	<i>with increased biogene removal (disposal)</i>
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	124029,5	34706,5	28,0	<i>Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t</i>
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^b w tys. t	9759,3	925,5	9,5	<i>Municipal waste collected (during the year) by purification plants^b in thous. t</i>
Wydatki inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment expenditures (current prices):</i>
na ochronę środowiska:				<i>for environmental protection:</i>
w milionach złotych	5337,4	513,6	9,6	<i>in million zlotys</i>
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	4,4	4,8	109,1	<i>in % of total investment outlays</i>
na gospodarkę wodną:				<i>for water management:</i>
w milionach złotych	1970,5	241,7	12,3	<i>in million zlotys</i>
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	1,6	2,3	143,8	<i>in % of total investment outlays</i>

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE
PUBLIC SAFETY

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>
w liczbach bezwzględnych	1461217	129965	8,9	<i>in absolute numbers</i>
na 10 tys. ludności	382,7	448,8	117,3	<i>per 10 thous. population</i>
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w % ...	56,2	62,7	x	<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>

a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. b Dane szacunkowe.

a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. b Estimated data.

III. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2004 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2004 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
	ogółem		Polska = 100	
	total		Poland = 100	

LUDNOŚĆ
POPULATION

Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	38173,8	2893,1	7,6	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta.....	23470,1	2053,4	8,7	urban areas
wieś	14703,7	839,6	5,7	rural areas
w tym kobiety.....	19703,6	1503,7	7,6	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni				Population per 1 km ² of total area
ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122	145	118,9	(as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym				Non-working age population per 100
na 100 osób w wieku produkcyjnym				persons of working age (as of
(stan w dniu 31 XII)	57	54	94,7	31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	-0,2	-1,2	x	Natural increase per 1000 popula-
Saldo migracji wewnętrznych				tion
i zagranicznych na pobyt stały na				Internal and international net migra-
1000 ludności	-0,2	-0,5	x	tion for permanent residence per
				1000 population

RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA
LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES

Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII)				Employed persons ^a (as of 31 XII)
w tys.	12413,3	875,9	7,1	in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	2273,44	2219,91	97,6	Average monthly gross wages and
Bezrobotni zarejestrowani (stan				salaries in zł
w dniu 31 XII) w tys.	2999,6	257,1	8,6	Registered unemployed persons
Stopa bezrobocia rejestrowanego				(as of 31 XII) in thous.
(stan w dniu 31 XII) ^b w %	19,0	22,4	117,9	Registered unemployment rate
				(as of 31 XII) ^b in %

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

Długość sieci (stan w dniu 31 XII)				Network (as of 31 XII) in km:
w km:				water-line (excluding main)
wodociągowej (bez magistralnej) ..	239179,6	12876,2	5,4	sewerage
kanalizacyjnej.....	73867,3	6213,8	8,4	gas-line
gazowej	120556,6	7432,3	6,2	Dwellings stocks:
Zasoby mieszkaniowe:				dwellings: in thousands
mieszkania: w tysiącach.....	12683,4	1004,5	7,9	per 1000 population
na 1000 ludności.....	332,3	347,2	104,5	rooms: in thousands
izby: w tysiącach	46723,3	3616,1	7,7	per 1000 population
na 1000 ludności.....	1224,0	1249,9	102,1	usable floor space of dwellings:
powierzchnia użytkowa mieszkań:				in thousands m ²
w tysiącach m ²	875493,7	66168,4	7,6	per 1000 population in thous. m ²
na 1000 ludności w tys. m ²	22,9	22,9	100,0	Dwellings completed:
Mieszkania oddane do użytku:				in thousands
w tysiącach.....	108,1	6,5	6,0	per 1000 population:
na 1000 ludności:				dwellings
mieszkania	2,8	2,2	78,6	rooms
izby	12,6	9,7	77,0	usable floor space of dwellings
powierzchnia użytkowa miesz-				in m ²
kań w m ²	304,3	235,4	77,4	

a Według faktycznego miejsca pracy; patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”. b Patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”.
 a By actual workplace; see general notes to the chapter “Labour market”. b See general notes to the chapter “Labour market”.

III. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2004 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2004 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
		ogółem	Polska = 100	
		total	Poland = 100	

EDUKACJA^a I WYCHOWANIE — stan na początku roku szkolnego
EDUCATION^a — as of beginning of the school year

				<i>Pupils and students in schools^b in thous.:</i>
Uczniowie w szkołach ^b w tys.:				
podstawowych.....	2723,7	189,4	7,0	<i>primary</i>
gimnazjalnych.....	1648,7	116,8	7,1	<i>lower secondary</i>
ponadpodstawowych:				<i>upper secondary (post-primary):</i>
zasadnicze (zawodowe).....	0	0,0	40,6	<i>basic vocational</i>
średnie:				<i>secondary:</i>
licea ogólnokształcące.....	6,8	0,7	10,3	<i>general</i>
zawodowe.....	176,1	11,5	6,5	<i>vocational</i>
ponadgimnazjalnych:				<i>upper secondary:</i>
zasadnicze szkoły zawodowe....	239,2	17,1	7,1	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące.....	740,9	53,4	7,2	<i>general</i>
licea profilowane.....	234,9	23,5	10,0	<i>specialized</i>
technika.....	381,7	20,3	5,3	<i>technical</i>
szkoły artystyczne ^c	22,8	1,7	7,5	<i>art schools^c</i>
policealnych.....	291,2	27,1	9,3	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^d :				<i>Children attending pre-primary education establishments^d:</i>
w tysiącach.....	831,9	58,7	7,1	<i>in thousands</i>
na 1000 dzieci w wieku 3—6 lat....	537	547	101,9	<i>per 1000 children aged 3—6</i>

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA — stan w dniu 31 XII
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE — as of 31 XII

				<i>Medical personnel:</i>
Pracownicy medyczni:				
lekarze ^e	85623	6433	7,5	<i>doctors^e</i>
stomatolodzy.....	13827	1048	7,6	<i>dentists</i>
pielęgniarki ^f	185272	14421	7,8	<i>nurses^f</i>
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej.....	12101	789	6,5	<i>Health care institutions out patient care</i>
Szpitala ogólne.....	790	72	9,1	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych w tys.	183,3	14,7	8,0	<i>Beds of general hospitals in thous.</i>
Apteki ^g	9758	779	8,0	<i>Pharmacies^g</i>

a Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”. b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. c Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych szkół zawodowych). d W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. e Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. f Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. g Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej.

a See general notes to the chapter “Education”. b Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. c Leading to professional certification; until 2002/03 schools year rate to vocational secondary (post-primary) schools. d In nursery school and pre-primary sections of primary schools. e Doctors include inters. f Include nurses master. g Excluding pharmacies in in-patient health care facilities.

III. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2004 R. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2004 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
	ogółem		Polska = 100	
	total		Poland = 100	
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8653	666	7,7	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	134455,4	10660,7	7,9	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea (stan w dniu 31 XII)	668	44	6,6	Museums (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	17504,6	1085,3	6,2	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	544	47	8,6	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys. ...	33223,2	2573,9	7,7	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania w tys.: miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	584,6	47,7	8,2	Collective tourist accommodation establishments in thous.: number of beds (as of 31 VII)
korzystający z noclegów	15745,7	1679,8	10,7	tourists accommodated
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY				
Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	16327,4	1052,5	6,4	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha
grunty orne	12684,6	869,4	6,9	arable land
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów)	277,6	7,3	2,6	orchards (including nurseries)
łąki i pastwiska trwałe	3365,2	175,8	5,2	permanent meadows and pastures
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha:				Sown area (as of June) in thous. ha:
zboża ogółem	8377,3	562,5	6,7	total cereals
ziemniaki	713,3	34,4	4,8	potatoes
warzywa gruntowe	207,8	9,2	4,4	field vegetables
Zbiory w tys. t:				Production in thous. t:
zboża ogółem	29635,1	2614,3	8,8	total cereals
ziemniaki	13998,7	759,9	5,4	potatoes
warzywa gruntowe	4916,1	167,3	3,4	field vegetables
Plony z 1 ha w dt:				Yields per 1 ha in dt:
zboża ogółem	35,4	46,5	131,4	total cereals
ziemniaki	196	221	112,8	potatoes
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	8972,5	581,3	6,5	Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION				
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):				Sold production of industry (current prices):
w milionach złotych	678521,4	50750,9	7,5	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	17772	17526	98,6	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^b (ceny bieżące):				Sales of construction and assembly production ^b (current prices):
w milionach złotych	72687,9	5690,4	7,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1904	1965	103,2	per capita in zł

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Realized by construction units — by place of performing works.

III. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2004 R. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2004 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem	Polska = 100	
	total	Poland = 100	

TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII
TRANSPORT. COMMUNICATIONS — as of 31 XII

Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km ..	252272,6	18244,2	7,2	Hard surface public roads (urban and non-urban) in km
w tym o nawierzchni ulepszonej w %	89,0	90,9	102,1	of which improved in %
Samochody zarejestrowane w tys. szt:				Registered cars in thous. units:
osobowe	11975,2	841,1	7,0	passenger cars
ciężarowe i ciągniki siodłowe	2391,6	165,3	6,9	lorries and road tractors
Placówki pocztowe	8350	726	8,7	Post offices
Telefoniczne łącza główne ^a :				Telephone main line ^a :
w tysiącach	12544,7	1073,2	8,6	in thousands
na 1000 ludności	328,6	371,0	112,9	per 1000 population
w tym standardowe łącza główne	11180,6	911,1	8,1	of which standard main line

HANDEL — stan w dniu 31 XII
TRADE — as of 31 XII

Sklepy	370883	29878	8,1	Shops
Liczba ludności na 1 sklep	103	97	94,2	Population per shop

FINANSE PUBLICZNE
PUBLIC FINANCE

Budżety gmin ^b				Budgets of gminas ^b
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	40308,5	3557,8	8,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1591	1723	108,3	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	40941,8	3570,9	8,7	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	1616	1730	107,1	per capita in zł
Budżety miast na prawach powiatu				Budgets of cities with powiat status
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	31753,7	2185,4	6,9	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2472	2631	106,4	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	32136,7	2167,5	6,7	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2501	2609	104,3	per capita in zł
Budżety powiatów				Budgets of powiats
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	12471,4	1128,6	9,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	492	547	111,2	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	12444,7	1118,5	9,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	491	542	110,4	per capita in zł
Budżety województw				Budgets of voivodships
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	6970,3	483,3	6,9	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	183	167	91,3	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	5863,6	416,7	7,1	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	154	144	93,5	per capita in zł

a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. b Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

a Data concern operators of the public telecommunication network. b Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

III. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2004 R. (dok.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2004 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship	Polska = 100 Poland = 100	SPECIFICATION
	ogółem total			

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE
INVESTMENTS. FIXED ASSETS

Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment outlays (current prices):</i>
w milionach złotych	120466,7	10415,1	8,6	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	3155	3597	114,0	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w milionach złotych	1747888,7	133714,6	7,7	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	45780	46177	100,9	<i>per capita in zł</i>

PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ
PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5511	507	9,2	<i>State owned enterprises included in the privatization process^a</i>
skomercjalizowane	1569	176	11,2	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią	2090	199	9,5	<i>included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane	2015	198	9,8	<i>of which privatized</i>
poddane likwidacji	1852	132	7,1	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane	961	70	7,3	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII)	3576830	304474	8,5	<i>Entities of the national economy recorded in the REGON register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	134513	15847	11,8	<i>public sector</i>
sektor prywatny	3442317	288627	8,4	<i>private sector</i>

RACHUNKI REGIONALNE W 2003 R.
REGIONAL ACCOUNTS IN 2003

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w milionach złotych	816080,6	63782,3	7,8	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	21366	21986	102,9	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w milionach złotych	709165,7	55426,2	7,8	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego w zł	54741	60421	110,4	<i>per 1 employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w milionach złotych	577787,5	46064,5	8,0	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	15127	15878	105,0	<i>per capita in zł</i>

^a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2004 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.

^a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2004; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.